



La Secretaría de Cultura del Gobierno del Estado de Chihuahua,
a través del Departamento de Programación y Desarrollo Artístico,

INVITA

A formar parte del

DIPLOMADO EN CREACIÓN ESCÉNICA PARA DANZA CONTEMPORÁNEA: NUEVAS TENDENCIAS, COMPOSICIÓN E ILUMINACIÓN

NELLIE
DIPLOMADO



MÁS CHIHUAHUA
más de lo bueno
GOBIERNO DEL ESTADO

SECRETARÍA
DE CULTURA



UACH
UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE
CHIHUAHUA



- **Objetivo del programa:**

Este diplomado busca fortalecer las competencias profesionales de bailarines/as, coreógrafos/as, docentes y creadores/as escénicos de nivel avanzado, ofreciendo una formación integral a través de cuatro módulos especializados. El programa fomenta procesos de investigación del movimiento corporal, composición coreográfica y análisis crítico para potenciar lenguajes escénicos contemporáneos con visión global, capacitando a los participantes para concebir, dirigir, diseñar técnica y visualmente una obra, así como gestionar la producción y circulación de sus proyectos.

- **Dirigido a:**

Bailarines/as, coreógrafos/as, docentes y creadores/as escénicos de nivel avanzado, originarios del estado de Chihuahua o radicados en la entidad con una residencia mínima comprobable de 5 años, que cuenten con trayectoria en danza contemporánea o investigación corporal e improvisación.

- **Modalidad:** Presencial.

- **Duración total:** 100 horas formativas (80 horas con docente / 20 horas de práctica grupal)

- **Calendario:** Del 9 de noviembre al 5 de diciembre de 2026

Módulo 1: 9 al 14 de noviembre

Módulo 2: 16 al 21 de noviembre

Módulo 3: 23 al 28 de noviembre

Módulo 4: 30 de noviembre al 4 de diciembre

Presentación final/ muestra de resultados: 5 de diciembre

- **Horarios:**

Lunes a viernes (Clases con docente): 16:00 a 20:00 hrs.

Sábados (Prácticas y laboratorio de composición grupal): 14:00 a 19:00 hrs.

MÓDULO I. NUEVAS CORRIENTES DE LA DANZA CONTEMPORÁNEA

- **Objetivo del módulo:**

Explorar tendencias y lenguajes de la danza contemporánea actual a través de la investigación biomecánica y el análisis de la física del movimiento, integrando herramientas de lenguaje urbano, acrobacia e improvisación para desarrollar la conciencia corporal sobre la energía, el peso y la trayectoria espacial en el tránsito de la superficie al plano aéreo.

- **Fechas y sedes:**

- Del 9 al 13 de noviembre en el Teatro de Cámara Fernando Saavedra.
- Prácticas y laboratorio de composición grupal, 14 de noviembre en el Salón B32 de la Facultad de Artes de la UACH.



Bailarín, coreógrafo, docente e investigador del cuerpo.

Originario de Mazatlán, Sinaloa, es graduado de la Escuela Profesional de Danza de Mazatlán (EPDM). Es director del Festival Internacional de Danza y Artes Escénicas La Corriente y del proyecto Lienzo en Blanco, además de integrante de la compañía Physical Momentum bajo la dirección de Francisco Córdova. En 2022 fue beneficiario del Sistema de Apoyos a la Creación y Proyectos Culturales (SACPC) en la categoría de Creadores Escénicos.

Su propuesta artística y pedagógica explora la identidad corporal integrando danza contemporánea, teatro físico, improvisación y acrobacia. A través de su metodología de entrenamiento Trazos, ha impartido talleres en múltiples estados de México y a nivel internacional en Costa Rica. Como intérprete y creador, ha presentado su trabajo en destacados escenarios como el Palacio de Bellas Artes y en festivales internacionales en Ecuador, Costa Rica y México. Ha colaborado con coreógrafos de trayectoria internacional y participado como asistente de coreografía para eventos de gran formato, como la inauguración de los Juegos Centroamericanos y del Caribe 2023.

Imparte:

JOSÉ ÁNGEL ROCHÍN



CONTENIDO GENERAL DEL MÓDULO

TALLER PRÁCTICO: TRAZOS:

SISTEMA DE ENTRENAMIENTO Y MECÁNICAS DEL MOVIMIENTO

Este sistema de entrenamiento aborda estados emocionales– corporales con la finalidad de ponerlos al servicio del movimiento. Se busca trazar rutas con el cuerpo en cualquier dirección.

Rutas que mueven el espacio en el piso, en la vertical o en el aire. Se trabaja a partir de tres principales conceptos los cuales son: energía, peso y dirección y las preguntas que detonan esto son: ¿Cuánta energía necesito para hacer lo que quiero hacer? ¿Dónde tengo el peso de mi cuerpo? ¿Hacia qué lugar se dirige mi cuerpo?

Se busca trabajar de lo sutil a lo complejo. Este entrenamiento aborda herramientas de la acrobacia, break dance e improvisación para poner al participante en un viaje que va desde el riesgo, el cansancio y la libertad.

Esta investigación busca comprender el movimiento y estudiar las mecánicas que lo rigen.

Objetivos específicos:

- Ejecutar con seguridad técnica secuencias de trabajo de piso, inversiones y transiciones en tres niveles (piso, vertical y aire) optimizando la alineación ósea y el control muscular.
- Integrar lenguajes híbridos (acrobacia, break dance e improvisación) en la creación de vocabulario corporal propio bajo situaciones de cansancio, riesgo y velocidad.
- Desarrollar habilidades relacionales en pareja mediante el principio de peso compartido, la escucha activa y la continuidad en la respuesta física.
- Sintetizar la experiencia práctica en criterios reflexivos que permitan al participante ser consciente de sus estados emocionales–corporales y utilizarlos deliberadamente en la escena.

La metodología de Trazos se articula en los siguientes ejes de trabajo:

- **Eje 1: Conciencia y acondicionamiento corporal.**
Control y fortalecimiento muscular enfocado al movimiento contemporáneo.
- **Eje 2: Mecánicas del movimiento y física aplicada.**
Principios de física en el cuerpo: fuerza, inercia, gravedad y fuerza centrífuga.
- **Eje 3: Técnicas de movimiento y trayectorias.**
Técnicas de espiral, suspensión, impulso e inversiones. Entradas y salidas en tres niveles: piso, vertical y aire.
- **Eje 4: Investigación Relacional e Improvisación.**
Exploración, conexión y continuidad del movimiento con herramientas de acrobacia, break dance e improvisación.

Evaluación:

- Desempeño en el entrenamiento físico intensivo e improvisación, así como la integración de secuencias en parejas.

Requerimientos materiales para el participante:

- Pluma y libreta.
- Ropa adecuada para moverse con manga larga.

MÓDULO 2: PROCESOS CREATIVOS, DIRECCIÓN Y COMPOSICIÓN COREOGRÁFICA

- **Objetivo del módulo:**

Desarrollar herramientas metodológicas de exploración corporal e investigación del movimiento a partir del cuerpo como archivo de memoria e imaginación, articulando elementos poéticos, narrativos y abstractos para la estructuración, dirección y composición de obras coreográficas originales.

- **Fechas y sedes:**

- Del 16 al 20 de noviembre en Foro Panorama
- Prácticas y laboratorio de composición grupal, 21 de noviembre en el Salón B32 de la Facultad de Artes de la UACH.

A portrait of Xitlali Piña, a woman with dark hair and bangs, wearing a dark long-sleeved top. She is resting her head on her right hand, looking thoughtfully towards the camera. The background is dark with some faint, curved, light-colored lines.

Bailarina, coreógrafa, docente e investigadora escénica.

Licenciada en Danza Clásica por la Academia de la Danza Mexicana del INBAL. Desde 1998 forma parte de la prestigiosa compañía Delfos Danza Contemporánea, con la cual se ha presentado en destacados festivales y giras internacionales por más de quince países de América, Europa, Asia y África. Ha colaborado también como bailarina e investigadora invitada en diversas agrupaciones de la escena nacional.

Ha sido reconocida con becas del FONCA en las emisiones de Joven Creador, Creadora Escénica y Coinversiones, así como del Programa de Estímulo a la Creación y Desarrollo Artístico (PECDA) y el Consejo Ciudadano para la Cultura de Mazatlán. Fue galardonada con el segundo lugar del Premio Nacional de Danza INBA-UAM y finalista en el Concurso Internacional de Danza Contemporánea de Extremadura. Su obra coreográfica forma parte del repertorio de Delfos Danza Contemporánea y ha realizado encargos especiales para compañías emblemáticas de la danza nacional como Lux Boreal.

Imparte:

XITLALI PIÑA



CONTENIDO GENERAL DEL MÓDULO

LABORATORIO: VAIVÉN:

LABORATORIO DE INVESTIGACIÓN Y CREACIÓN ESCÉNICA

Vaivén es un laboratorio de investigación que propone crear a partir del mundo interior de las y los participantes: del ser, la existencia y las múltiples dimensiones que la atraviesan. Parte del pensamiento, la pregunta y la reflexión como motores del acto creativo. El laboratorio se estructura como un tránsito entre cuerpo, palabra, memoria, espacio e imaginación. Cada sesión articula ejercicios de exploración física, detonantes poéticos, escritura reflexiva y prácticas de composición coreográfica, entendiendo el cuerpo como un territorio sensible donde la experiencia humana se encarna.

Dentro de sus objetivos específicos está:

- Explorar herramientas de creación escénica a partir de la experiencia personal.
- Investigar el cuerpo como archivo vivo, espacio de memoria y territorio poético.
- Generar material coreográfico desde estados corporales, imágenes, preguntas y lenguaje.
- Desarrollar estrategias de composición y retroalimentación colectiva.
- Construir un espacio de pensamiento y escucha donde la observación también forme parte del acto creativo.

La metodología de Vaivén articula cinco ejes:

- **Eje 1. Cuerpo y percepción.**
Exploración de estados físicos, energías, ritmos, tensiones, calidades de movimiento y relación con el espacio.
- **Eje 2. Lenguaje y reflexión.**
Escritura breve, preguntas detonantes y pensamiento crítico como herramientas de creación.
- **Eje 3. Imaginación y espacio.**
Construcción de atmósferas, paisajes sensibles y territorios escénicos.
- **Eje 4. Composición coreográfica.**
Organización del tiempo, el espacio, la acción y la relación entre elementos escénicos.
- **Eje 5. Retroalimentación colectiva.**
La mirada de quien observa amplía el proceso y activa nuevas posibilidades de lectura.

Evaluación:

- La evaluación se hará conforme se dé el avance en el proceso de creación y en las participaciones de la retroalimentación colectiva.

Requerimientos materiales para el participante:

- Pluma y libreta.
- Ropa adecuada para moverse con manga larga.

MÓDULO 3: PRODUCCIÓN Y CIRCULACIÓN DE PROYECTOS COREOGRÁFICOS

- **Objetivo del módulo:**

Diseñar un modelo integral y sostenible de gestión, producción y movilidad adaptado al ecosistema escénico actual, mediante la formulación de proyectos viables, presupuestos, logística técnica y el mapeo estratégico de convocatorias y redes de colaboración locales, nacionales e internacionales.

- **Fechas y sedes:**

- Del 23 al 27 de noviembre en el salón de usos múltiples de la Plaza Cultural los Laureles.
- Prácticas y laboratorio de composición grupal, 28 de noviembre en el Salón B32 de la Facultad de Artes de la UACH.



Gestor cultural, productor, promotor internacional y creador escénico.

Licenciado en Educación Artística con especialidad en Semiótica por la Escuela Superior de Artes de Yucatán, formado en teatro y danza contemporánea en México, Estados Unidos y Europa. Es fundador y director de MOVES, productora internacional de artes escénicas orientada a la gestión, producción y promoción de la danza y el teatro contemporáneo. Fue becario del FONCA como intérprete y ha colaborado con compañías internacionales de Rusia, Francia y México, presentándose en los recintos más importantes del país y en giras internacionales.

Se desempeñó como Director de Artes Escénicas del Centro de las Artes de San Luis Potosí (2008–2016) y Director Ejecutivo del Centro de Producción de Danza Contemporánea (CEPRODAC) del INBAL (2016–2019). Ha sido embajador, asesor y curador en las plataformas, mercados y festivales de artes escénicas más relevantes de América, Europa y Asia (CINARS, APAP, Tanzmesse, ISPA, ENARTES). Actualmente es asesor curatorial del Festival Internacional de Danza Contemporánea Lila López y productor creativo de proyectos internacionales de gran formato.

Imparte:

ELENO GUZMÁN



CONTENIDO GENERAL DEL MÓDULO

LABORATORIO TEÓRICO: PLANEACIÓN, GESTIÓN Y ACCIÓN

Su objetivo general busca que cada participante construya un modelo propio de producción, gestión y movilidad para su proyecto dancístico, a partir de la lectura crítica de sus prácticas actuales y del uso de instrumentos disponibles en su contexto real; de modo que pueda formular proyectos viables, diseñar estrategias de circulación pertinentes al ecosistema de Chihuahua, y construir relaciones profesionales de confianza con agentes e instituciones de otras latitudes.

El marco conceptual proviene de la semiótica de Charles S. Peirce y de su lógica de la abducción. A diferencia de la deducción —que aplica un sistema externo a un caso—, la abducción parte de los signos observables para inferir el modelo que los explica. Aplicada a la gestión, significa que no venimos a instalar un método ajeno, sino a leer los indicios de lo que cada participante ya hace y construir desde ahí. Ese principio se cruza con el modelo de Gestión Cultural Rizomática desarrollado por MOVES, que entiende el proyecto escénico no como una línea que va del estreno a la gira, sino como una red de salidas simultáneas capaces de multiplicar el alcance de un mismo presupuesto.

Objetivos específicos:

- Formular y gestionar un proyecto viable mediante el diseño de presupuestos, la elaboración de requerimientos técnicos, la planeación logística y el mapeo estratégico de convocatorias.
- Identificar estrategias de difusión, canales de distribución y redes de colaboración para la proyección, visibilidad y circulación de una obra en el circuito profesional local, nacional e internacional.
- Introducir la semiótica de Charles S. Peirce y su modelo de pensamiento triádico como herramienta para leer la propia práctica y construir un modelo de gestión sostenible.
- Reconocer las dinámicas más comunes de los mercados y las plataformas de artes escénicas internacionales, y evaluar cuáles resultan pertinentes para un proyecto hecho en Chihuahua.
- Transformar la dispersión en estructura, la intuición en estrategia y la energía creativa en rutas de acción concretas y calendarizadas.

La metodología se basa en cinco principios de trabajo:

- **Abductiva:** Provocar procesos de abducción que permitan a cada participante asumirse como un ser creativo, propositivo y generador de nuevas posibilidades de acción. No se entrega un modelo terminado: se entregan las condiciones para inferir desde la propia práctica.
- **Teórico-práctica:** Cada sesión combina exposición conceptual con producción inmediata de documentos reales. Nada de lo que se trabaja es hipotético: todo se aplica al proyecto propio de cada participante.
- **Constructiva:** Se proponen los puntos de partida y de arribo, y se deja a cada participante decidir creativamente los caminos para llegar. El aprendizaje se entiende como una toma de decisiones que va trazando la personalidad y la capacidad de construir estrategias de gestión propias.
- **Colaborativa:** El trabajo en equipo como ruta para gestar mentes y proyectos interdisciplinarios, y como ensayo de las redes de colaboración que el módulo busca activar.
- **De instrumentos disponibles:** Todas las herramientas empleadas son de acceso libre o de uso cotidiano. La innovación del módulo no está en el software, sino en el modelo que se construye con él.

Evaluación:

- La evaluación es formativa y se realiza con base en la entrega de la Carpeta Ejecutiva Mínima Viable y en el proceso observado durante la semana.

Requerimientos materiales para el participante:

- Contar con un proyecto coreográfico propio: en curso, en gestación o recientemente estrenado.
- Traer computadora portátil. En caso de no disponer de una, se trabaja en equipo.
- Traer, si existe, la documentación previa del proyecto: presupuestos anteriores, fichas técnicas, materiales de difusión, registro en video.
- Disposición a compartir información de su práctica con el grupo, en un marco de confidencialidad acordado.

Disposición especial para el módulo 3:

- Para las y los creativos, bailarines o ejecutantes seleccionados que no enfoquen su práctica profesional en la gestión o la producción ejecutiva, se autoriza la incorporación de un/a acompañante o colaborador/a clave de su colectivo, compañía o proyecto. Dicha persona podrá asistir y participar activamente en la totalidad de las sesiones del Módulo 3, colaborando en el diseño del modelo de gestión, carpetas de producción y estrategias de distribución del proyecto sin costo adicional.

MÓDULO 4: DISEÑO ESCÉNICO E ILUMINACIÓN PARA DANZA

- **Objetivo del módulo:**

Integrar los principios fundamentales del espacio escénico y la iluminación en permanente diálogo con el movimiento, desarrollando criterios técnicos y plásticos que potencien la narrativa visual de la obra y culminen en la resolución técnica del montaje para la presentación final.

- **Fechas y sedes:**

- Del 30 de noviembre al 4 de diciembre. Teatro de Cámara Fernando Saavedra.
- Presentación final 5 de diciembre. Teatro de Cámara Fernando Saavedra.

A portrait of Kitzia Martínez, a woman with dark hair pulled back, wearing glasses and a dark jacket. She is smiling and looking towards the right. The background is dark with some light-colored curved lines.

Diseñadora de iluminación, gestora técnica y productora escénica.

Egresada de la Licenciatura en Coreografía de la Escuela Nacional de Danza Clásica y Contemporánea del INBAL. Se ha especializado en el diseño, programación, operación y producción de iluminación escénica para danza, teatro, producción multidisciplinaria y eventos de gran formato. Es creadora y directora de Cue98, firma dedicada al diseño de iluminación y producción para artes escénicas.

Ha trabajado como iluminadora y asistente de producción para destacadas agrupaciones de la danza contemporánea en México, como Antares, Contempodanza, Tandem Cía. de Danza, Danza Capital y ArTaller (programa MEGA-SACPC). Su trayectoria abarca la coordinación técnica de foro para el Día Internacional de la Danza y las prácticas escénicas de la UNAM, así como la producción colaborativa en la Cátedra Gloria Contreras y el área de difusión del Cenidi Danza José Limón. Desde abril de 2025 es la encargada técnica del área de iluminación del Teatro Sergio Magaña dentro del Sistema de Teatros de la Ciudad de México.

Imparte:

KITZIA MARTÍNEZ



CONTENIDO GENERAL DEL MÓDULO

TALLER TEÓRICO PRÁCTICO: FUNDAMENTOS E HISTORIA DE LA ILUMINACIÓN ESCÉNICA

En este módulo del diplomado teórico-práctico se abordarán conocimientos básicos de iluminación escénica, el participante conocerá la historia, la teoría y los fundamentos del diseño de iluminación escénica. Asimismo, dominará los fundamentos que le permitan crear una propuesta de diseño de iluminación escénica en su etapa de preproducción para un proyecto cultural o artístico en general.

El marco conceptual parte de reconocer la luz como un lenguaje con un sistema de signos visuales que transmite información, ideas, sentimientos y emociones. El módulo aborda desde la física, historia y fisiología de la visión, hasta la dramaturgia lumínica y sus propiedades manipulables (intensidad, temperatura, posición, distribución, color y movimiento espacio-temporal). Asimismo, profundiza en las estructuras del teatro y las cualidades ópticas de las luminarias convencionales y de tecnología LED (luz difusa y luz concreta) para aplicar de manera pertinente sus efectos sobre el hecho escénico.

Objetivos específicos:

- Reconocer el fenómeno de la luz, su composición, comportamiento y propiedades manipulables en la vida diaria y en el ámbito escénico.
- Comprender el concepto de dramaturgia lumínica y traducir el lenguaje de la luz para la creación de una estructura gramatical en la obra.
- Conocer las características técnicas y ópticas de las luminarias teatrales (Leko, Fresnel, PAR64, Ciclolight, Diablas, Candilejas, robóticas) para diversificar el universo visual deseado.
- Transformar la obra dancística y el movimiento en un mundo visual mediante la elaboración de una carpeta, bocetaje, plano, guión de iluminación (hoja mágica) y bitácora del proceso creativo integral.

La metodología aborda la iluminación desde el reconocimiento sensible del fenómeno lumínico en la cotidianeidad hasta su aplicación técnica y dramática en la escena. Combina el estudio teórico de la física, la historia y el funcionamiento de las luminarias con la práctica directa en foro, la traducción de las propiedades manipulables de la luz en estructuras con sentido narrativo, la elaboración de materiales de preproducción (planos, bocetos y "hoja mágica") y la experimentación crítica para dar origen al universo visual de la propuesta dancística.

Evaluación:

- La evaluación se realiza con base en el proceso observado durante el taller y la aplicación de las herramientas conceptuales y técnicas, mediante la elaboración de una carpeta y una bitácora del proceso creativo integral, así como la participación en la presentación final del diplomado.

Requerimientos materiales para el participante:

- Libreta de apuntes o dispositivo electrónico con el cual poder tomar notas.
- Pluma.
- Celular o cámara (para tomar fotografías) .
- Guantes de carnauba.

¿QUÉ NECESITAS PARA PARTICIPAR?

- **Edad:** Ser mayor de 18 años cumplidos al momento de realizar el registro. Adjuntar INE escaneada, por ambos lados.
- **Acreditación de residencia:** En caso de no haber nacido en el Estado de Chihuahua, adjuntar comprobante oficial de residencia que acredite un mínimo de 5 años radicando en la entidad.
- **Video de audición de improvisación libre (1:30 minutos).** Debe cargarse a una plataforma digital (YouTube, Vimeo o Google Drive) con acceso público o mediante enlace directo (sin contraseña).
- **Currículum Vitae** (máximo 3 cuartillas):
 - Detallar la experiencia profesional más reciente o sobresaliente de los últimos 5 años.
 - Adjuntar un máximo de 2 comprobantes por cada año de experiencia reportado (fotografías, programas de mano, notas de prensa, reconocimientos, etc.).
 - Especificar si se cuenta con experiencia previa en aspectos técnicos, iluminación o producción teatral.
- **Video de motivos:** Con duración máxima de 1 minuto en el que se expongan las razones por las cuales se desea ingresar al diplomado.
- **Carta compromiso:** Documento firmado con tinta azul donde el/la aspirante asume el compromiso de cumplir con el programa y sus horarios (deberá entregarse en físico en caso de ser seleccionado/a).

¿CÓMO POSTULARSE?

Regístrate y adjunta la documentación solicitada a través del siguiente formulario en línea: tinyurl.com/diplomado-nellie-1

Criterios de selección

El proceso de selección estará a cargo del comité docente e institucional, el cual evaluará los expedientes considerando los siguientes aspectos:

- Destreza física
- Curiosidad por los procesos creativos
- Interés por la gestión cultural, la producción y el diseño técnico de proyectos escénicos

Fecha límite de registro: **18 de octubre de 2026**
Publicación de resultados a más tardar el **25 de octubre**
Programa **sin costo** para las personas seleccionadas
Cupo limitado a **20 participantes**

ACREDITACIÓN Y VALIDEZ OFICIAL

Este programa cuenta con validez oficial por parte de la Universidad Autónoma de Chihuahua (UACH) a través de la Facultad de Artes.

Para obtener la constancia oficial de participación y acreditación del diplomado, las personas seleccionadas deberán cumplir obligatoriamente con:

- Un mínimo del 80% de asistencia en cada uno de los cuatro módulos.
- La aprobación por parte del docente, según los criterios de evaluación de cada módulo.
- La participación activa en la muestra de resultados del 5 de diciembre de 2026.

COMPROMISOS DE LAS PERSONAS SELECCIONADAS:

Al ser aceptado/a en el diplomado, el/la participante se compromete a:

- Asistir puntualmente a las sesiones presenciales y laboratorios prácticos.
- Participar activamente en la muestra de resultados final el sábado 5 de diciembre de 2026.
- Entregar en físico las cartas compromiso y de deslinde de responsabilidad debidamente firmadas en tinta azul en las oficinas de la Secretaría de Cultura de Chihuahua.
- Firmar la autorización para el uso de imagen y voz en material fotográfico y audiovisual con fines exclusivamente de difusión cultural e institucional.

MAYOR INFORMACIÓN

Departamento de Programación y Desarrollo Artístico

Teléfono: 614 214 4800 Ext. 246 | Correo electrónico: programanelliecampobello@gmail.com

Sedes del diplomado

Teatro de Cámara Fernando Saavedra: Av. División del Norte 2301, Col. Magisterial Universidad.

Plaza Cultural Los Laureles: Av. División del Norte s/n, Col. Altavista, C.P. 31200.

Foro Panorama Arte: Av. Venustiano Carranza 1201, Zona Centro, C.P. 31000.

Facultad de Artes (UACH): Av. Universidad s/n, Col. Magisterial, C.P. 31137.